

Luxembourg-Echternach: Structural engineering consultancy services

OJ S 56/2017 21/03/2017

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Ville d'Echternach

Postal address: 2, place du Marché

Town: Echternach

Postal code: 6460

Country: Luxembourg

Contact person: Ville d'Echternach

For the attention of: Joël Schmalen

E-mail: joel.schmalen@echternach.lu

Telephone: +352 72922247

Additional information can be obtained from:

Official name: Schroeder & Associés, Ingénieurs-Conseils

Postal address: 8, rue des Girondins

Town: Luxembourg

Postal code: 1626

Country: Luxembourg

Contact person: Schroeder & Associés, Ingénieurs-Conseils

For the attention of: Patrick Counotte

E-mail: patrick.counotte@schroeder.lu

Telephone: +352 4431311

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Schroeder & Associés, Ingénieurs-Conseils

Postal address: 8, rue des Girondins

Town: Luxembourg

Postal code: 1626

Country: Luxembourg

Contact person: Schroeder & Associés, Ingénieurs-Conseils

For the attention of: Patrick Counotte

E-mail: patrick.counotte@schroeder.lu

Telephone: +352 4431311

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Appel de candidatures pour la mission d'ingénieur statique dans le cadre du campus scolaire «Gare» à Echternach.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Main site or place of performance: Ville d'Echternach.

NUTS code LU000 Luxembourg

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Mission d'ingénieur statique dans le cadre du campus scolaire «Gare» à Echternach.

II.1.6. CPV code(s)

71312000 Structural engineering consultancy services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Estimated value excluding VAT: 19 300 000 EUR

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Mission aux termes du contrat type de l'Ordre des Architectes et Ingénieurs — conseils (OAI).

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Ne peuvent participer au présent appel de candidatures que les candidats qui remplissent toutes les conditions légales (sub. III: 2.1, 2.2 et 2.3; critères de sélection minimales) pour s'occuper professionnellement de la prestation des services concernés.

Renseignements et formalités nécessaires pour évaluer si ces exigences sont remplies:

- Certificat d'inscription au registre professionnel de l'état membre où il est établi;
- Extrait du casier judiciaire ou, à défaut, document équivalent délivré par une autorité judiciaire ou administrative du pays d'origine ou de provenance.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — Certificats délivrés par les autorités compétentes de l'Etat membre selon lequel le candidat est en règle avec ses obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale, des impôts et de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) selon les dispositions légales du pays où il est établi.

- Attestations de souscription à des assurances responsabilité civile et professionnelle.
- Indications des chiffres d'affaire pendant les trois derniers exercices.
- Chiffre d'affaire minimal moyen par année: 1 000 000 EUR. Le chiffre d'affaire moyen annuel doit, pour les 3 derniers exercices, être supérieur au minimum indiqué.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

- Projets de référence d'envergure et de complexité similaire (coûts de construction globaux supérieurs à 10 000 000 EUR hors TVA): minimum 3 références mises en exploitation dans les 10 dernières années.
- Les références exigées dans le présent cadre sont à présenter sur un maximum de 2 pages A4 (par référence) et renseigneront: l'objet, le maître d'ouvrage, les coûts des travaux hors TVA, les surfaces et volumes construits de même que informeront de la mission effectuée par le candidat.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: yes

Reference to the relevant law, regulation or administrative provision: La participation est réservée à des bureaux d'ingénieurs inscrits à l'Ordre des Architectes et Ingénieurs. Sont admises à participer au marché les personnes physiques et morales, ainsi que les associations momentanées de personnes physiques et/ou morales qui, à la date de la publication de l'avis, sont autorisées à exercer la profession d'ingénieur statique dans le pays d'origine.

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

1700397

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

10.5.2017 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French. German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Appel de candidatures relatif aux services d'ingénieur statique en vue de la conclusion d'un marché négocié dans le cadre de la construction du nouveau campus scolaire «Gare» à Echternach.

Description du projet

Nouvelle école fondamentale, maison relais et éducation différenciée sur le site Gare à Echternach.

a) École: capacité globale d'environ 300 enfants.

b) Maison relais: capacité de la maison relais: 210 enfants en fonction accueil et 300 enfants en fonction restaurant.

c) Fonctions communes: fonctions partagées entre l'école et la maison relais: ateliers, salles

multifonctionnelles, etc.

d) EDIFF: éducation différenciée permettant une relocalisation partielle et extension des activités et fonctions actuellement existantes à Echternach accueillant à ce jour de l'ordre de 50 enfants.

e) Alentours: voiries, gare des bus, parkings, kiss and ride, cours avec aires de jeux et aménagements extérieurs.

f) Autres contraintes: sont à considérer comme important dans le présent cadre: les fondations dans des alluvions de cour d'eau, la réalisation éventuelle d'ouvrages immergés, les contraintes en matière de sols pollués, en matière de crues, la réalisation du chantier dans le contexte urbain, les aspects de planning et de budget.

Stipulations générales

Ne sont que considérés les dossiers remis au plus tard à l'heure et à la date de réception limite.

Les candidats remettront toutes les pièces appropriées afin de juger les compétences de ces derniers sur base des critères cités ci-dessous.

Un dossier incomplet entraîne le rejet de la candidature.

Les associations momentanées ne sont pas souhaitées par le Maître de l'Ouvrage.

Tout manquement aux conditions de participations entraîne le rejet de la candidature.

Les candidats pourront, si nécessaire, se présenter sous forme de groupement de bureaux.

Une participation d'un bureau dans plusieurs groupements est formellement interdite. En cas de non-respect, les candidatures des groupements concernés seront rejetées.

Toutes les pièces doivent être rédigées en français ou en allemand respectivement être accompagnées d'une traduction certifiée conforme en français ou en allemand.

Contenu du dossier de candidatures

1. Présentation générale du candidat avec indication de la structure d'organisation du bureau, de ses moyens en personnel (avec qualifications et expérience), de son chiffre d'affaires des trois dernières années et de son équipement technique et informatique.

2. Liste des principaux services au cours des 10 dernières années pour des projets d'envergure et de complexité comparable avec indication de la mission effectuée, de l'envergure du projet et du Maître d'ouvrage.

3. Projets de référence (sub 2.3) confirmant le respect des conditions minimales de participation.

4. Références permettant de vérifier l'expérience des candidats pour des projets d'envergure et /ou de nature similaire (critère 1).

5. Références et note explicative permettant de vérifier l'expérience des candidats faces aux contraintes du projet (critère 2).

6. Présentation du chef de projet (critère 3).

7. Développement de l'organigramme de l'équipe en charge du projet (critère 4).

8. Note déclinant la méthodologie de travail envisagée dans le développement du présent projet (critère 5).

9. Lettre de motivation (critère 6).

10. Note déclinant par quels moyens les candidats comptent assurer leurs présences sur les lieux (critère 7).

11. Situation propre des opérateurs économiques, y compris exigences relatives à l'inscription au registre du commerce ou de la profession.

Renseignements et formalités nécessaires pour évaluer si ces exigences sont remplies:

— Certificat d'inscription au registre professionnel de l'état membre où il est établi;

— Extrait du casier judiciaire ou, à défaut, document équivalent délivré par une autorité judiciaire ou administrative du pays d'origine ou de provenance.

12. Capacité économique et financière.

Renseignements et formalités nécessaires pour évaluer si ces exigences sont remplies:

— Certificats délivrés par les autorités compétentes de l'Etat membre selon lequel le candidat est en règle avec ses obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale, des impôts et de la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.) selon les dispositions légales du pays où il est établi.

— Attestations de souscription à des assurances responsabilité civile et professionnelle.

Les certificats sont exigés être conformes aux dispositions de l'article 86 du Règlement grand-ducal du 3 août 2009 portant exécution de la loi du 25.6.2009 sur les marchés publics.

Toutes les pièces doivent être rédigées en français ou en allemand respectivement être accompagnées d'une traduction certifiée conforme en français ou en allemand.

Critères de sélection et d'adjudication

Les critères de sélection du marché et leurs pondérations sont:

1) Qualités des références des candidats pour des projets d'envergure et/ou de nature similaire:

Le candidat présentera un maximum de 10 références d'une ancienneté inférieure à 10 ans (date de mise en service vaut date butoir; une page A4 par référence avec l'objet, le maître d'ouvrage, les coûts des travaux hors TVA, les surfaces et/ou volumes construits de même que informeront de la mission effectuée par le candidat).

30 %

2) Qualités des références faces aux contraintes du projet

Le candidat développera le sujet sur un maximum de 4 pages A4 présentant des références et expériences relatives aux contraintes du projet (un renvoi aux références sub 1) est possible.

20 %

3) Évaluation du chef de projet proposé pour le présent projet:

CV du chef de projet à soumettre (il est entendu que le chef de projet sera le seul interlocuteur du Maître d'ouvrage pendant toute la durée et phases du projet pour le compte de l'ingénieur).

20 %

4) Évaluation de l'organigramme de l'équipe proposée pour le présent projet:

Organigramme de l'équipe de projet avec CV's et descriptif des fonctions et responsabilités dans l'équipe à soumettre au Maître d'ouvrage.

10 %

5) Méthodologie de travail dans le présent cadre:

Méthodologie de travail du projet toutes phases à développer.

10 %

6) Lettre de motivation et qualité générale du dossier

5 %

7) Proximité au chantier:

5 %

Total 100 %

Méthode de calcul

Chaque critère est analysé sur base des indications mises à disposition du Maître d'Ouvrage.

L'évaluation des critères se fera comme suit:

— Critère non rempli: 0 %

— Critère rempli de façon insatisfaisante: 25 %

— Critère moyennement rempli: 50 %

— Critère bien rempli: 75 %

— Critère très bien rempli: 100 %

Le calcul des points se fera pour le principe comme suit:

Somme «Évaluation du critère» x «Pondération du critère» = Nombre de points obtenus

La somme des points obtenus par addition des résultats de l'évaluation des critères formera le

résultat global.

La mission sera négociée avec les trois bureaux d'ingénieurs ayant obtenus les plus hautes valeurs de points et ceci sur base de ce qui précède et des contrats type de l'Ordre des Architectes et Ingénieurs-Conseils.

III.1) Conditions relatives au contrat

Mission aux termes du contrat type de l'Ordre des Architectes et Ingénieurs — conseils (OAI)

III.2) Conditions de participation

Ne peuvent participer au présent appel de candidatures que les candidats qui remplissent toutes les conditions légales (sub. III: 2.1, 2.2 et 2.3; critères de sélection minimales) pour s'occuper professionnellement de la prestation des services concernés.

III.2.1) Situation propre des opérateurs économiques, y compris exigences relatives à l'inscription au registre du commerce ou de la profession

Renseignements et formalités nécessaires pour évaluer si ces exigences sont remplies:

- Certificat d'inscription au registre professionnel de l'état membre où il est établi;
- Extrait du casier judiciaire ou, à défaut, document équivalent délivré par une autorité judiciaire ou administrative du pays d'origine ou de provenance.

III.2.2) Capacité économique et financière

— Certificats délivrés par les autorités compétentes de l'Etat membre selon lequel le candidat est en règle avec ses obligations relatives au paiement des cotisations de sécurité sociale, des impôts et de la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.) selon les dispositions légales du pays où il est établi.

— Attestations de souscription à des assurances responsabilité civile et professionnelle.

— Indications des chiffres d'affaire pendant les trois derniers exercices.

— Chiffre d'affaire minimal moyen par année: 1,0 mio euro(s). Le chiffre d'affaire moyen annuel doit, pour les trois derniers exercices, être supérieur au minimum indiqué.

III.2.3) Capacité technique

— Projets de référence d'envergure et de complexité similaire (coûts de construction globaux supérieurs à 10 000 000 EUR hors TVA): minimum 3 références mises en exploitation dans les 10 dernières années.

— Les références exigées dans le présent cadre sont à présenter sur un maximum de 2 pages A4 (par référence) et renseigneront: l'objet, le maître d'ouvrage, les coûts des travaux hors TVA, les surfaces et volumes construits de même que informeront de la mission effectuée par le candidat.

III.3) Conditions propres aux marchés de services

III.3.1) La prestation est réservée à une profession particulière

La participation est réservée à des bureaux d'ingénieurs inscrits à l'Ordre des Architectes et Ingénieurs. Sont admises à participer au marché les personnes physiques et morales, ainsi que les associations momentanées de personnes physiques et/ou morales qui, à la date de la publication de l'avis, sont autorisées à exercer la profession d'ingénieur statique dans le pays d'origine.

Les candidats sont priés de se référer et considérer l'avis de marché complet publié via le site internet www.marches.public.lu Les informations déclinées en supplément sont: les conditions minimales de participation, les stipulations générales, le contenu des dossiers de candidatures, les critères de sélection et d'adjudication, la méthode de calcul et les modalités de négociations.

Retrait des dossiers:

Le dossier de candidature est à élaborer exclusivement sur base des indications de l'avis. Un cahier des charges n'est pas disponible.

Réception des offres/candidatures:

Ville d'Echternach

2, Place du Marché
6460 Echternach
Monsieur Joël Schmalen
Téléphone: +352 72 92 22 47

Courrier électronique: joel.schmalen@echternach.lu

Les demandes de renseignements sont obligatoirement à formuler par écrit avant le vendredi 7.4.2017. A la suite le pouvoir adjudicateur prendra sous 10 jours calendrier position par retour de courrier à tous les candidats.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

16.3.2017